

米通

THE MAGIC POST



香港迪士尼樂園新春市集新體驗 感受香港地道節慶氛圍

Celebrate the Year of the Dog at Hong Kong Disneyland with authentic Hong Kong-style Chinese New Year Night Market

恭喜發財! Happy New Year!

親愛的演藝人員：

全賴各位的努力，香港迪士尼樂園渡過了精彩的一年，我們在各方面都取得成功，包括推出全新遊樂設施和呈獻多個精彩的娛樂節目，當中有「鐵甲奇俠飛行之旅」、「Marvel夏日超級英雄」以及「公主皇室庭園」，同時為賓客帶來源源不絕的精彩奇妙體驗。此外，迪士尼探索家度假酒店亦於去年4月開幕，進一步加強我們作為度假區的定位、提升我們作為首選度假目的地的吸引力。

今個農曆新年將會是另一個愉快難忘的時刻，我們首次舉辦「迪士尼新春市集」，讓賓客於傍晚暢遊樂園時能夠體驗香港地道的市集氣氛以及感受這個嘉慶節日帶來的幸運福氣。此外，更多精彩日夜娛樂體驗將於來年不斷上演。由3月中起，美國小鎮大街將上演全新「We Love Mickey!」大街投影盛演，炫目光影投射在大街兩旁的房子上，幻化成米奇星光大街，展現米奇演藝生涯中的星光歷程。

我對未來一年充滿希望。華特迪士尼公司一直擅長說故事，而我們會不斷將更多迪士尼朋友和故事元素帶到樂園。《魔海奇緣》便是其中一個好例子，「魔海奇緣凱旋慶典」將於數月後隆重登場，希望你們跟我一樣熱切期待這個全新劇場。

我希望藉此機會衷心感謝大家過去一年的支持，特別是在假期仍然努力工作的演藝人員。感謝你們每天盡心盡力地為賓客送上歡樂。全賴你們每一位，我們才能每天為賓客締造愉快奇妙的體驗。

恭祝大家狗年快樂，身體健康，如意吉祥！

Dear Cast Members,

Thanks to your hard work, the past year was packed with magic and all kinds of successes, including the launch of new attractions and entertainment offerings such as Iron Man Experience, the Marvel Super Hero Summer and the Royal Princess Garden. Each of these has brought incredible value to our resort and countless magical experiences to our Guests. Moreover, Disney Explorers Lodge celebrated its official grand opening last April to further position ourselves as one of the region's premier vacation destination.

This Chinese New Year (CNY) will be another happy period as we launch our first-ever CNY Night Market, where Guests can experience a Hong Kong-style market and bring themselves lots of good luck by going on an evening stroll in the park. More and more day and night magical experiences are lined up for the coming year. In mid-March, a brand new colorful "We Love Mickey!" Main Street Projection Show will be launched, this surprise celebration will transform the buildings into a canvas of vibrant, colorful visuals that pay tribute to Mickey's major life milestones.

This year is bound to be a good one. As you know, storytelling is one of The Walt Disney Company's major strengths, and we're always looking for ways to bring Disney characters and stories into our park. "Moana" is a great example, as we are looking forward to the opening of "Moana: A Homecoming Celebration" in just a couple of months. I hope you're as excited about this new atmosphere stage show as I am.

Of course, I want to extend my thanks for your continuous support in the previous year, especially those working over holiday periods. Thank you for selflessly bringing the magic to life for our Guests each and every day. We couldn't do it without YOU!

May you have good health, prosperity and happy Year of the Dog!

劉永基 Samuel Lau

香港迪士尼樂園度假區行政總裁
Executive Vice President & Managing Director
Hong Kong Disneyland Resort



新階段擴展計劃以舞台表演揭開序幕 Stage show to unveil the multi-year expansion

華特·迪士尼先生曾經講過：「迪士尼樂園不會有竣工的一天。只要有想像力樂園將不斷成長發展。」《米通》由今日起，推出新專欄【華特情報】為演藝人員報導有關香港迪士尼樂園度假區(香港迪士尼)新階段擴展計劃工程的最新發展及進度，包括分享設計概念等鮮為人知的有趣故事及資訊。

香港迪士尼於上年10月正式啟動新階段擴展計劃工程，標誌著新里程碑。由今年至2023年期間，幾乎每年都會推出全新項目，包括主題園區、遊樂設施或娛樂體驗。在工程啟動短短的7個月後，我們會推出以華特迪士尼動畫工作室深受歡迎的角色——《魔海奇緣》的女英雄慕安娜(Moana)為主題的全新舞台表演「魔海奇緣凱旋慶典」，將於今年5月登陸香港迪士尼探險世界，為新階段擴展計劃揭開序幕！

As Walt Disney put it, "Disneyland will never be completed. It will continue to grow as long as there is imagination left in the world." Starting from the next issue, Magic Post will introduce a new column named "Walt's Next" to share the latest updates on the Hong Kong Disneyland Resort (HKDL) expansion projects, including design concepts, interesting stories and new information.

HKDL officially kicked off the multi-year transformation of the park last October and marked another joyous milestone for the resort. From this year till 2023, new themed areas, attractions and entertainment will be launched almost every year, creating more fun for guests with an array of new offerings. In May, stage show "Moana: A Homecoming Celebration" will be launched. It will be the first new program of the multi-year expansion to emerge just 7 months after the expansion started!



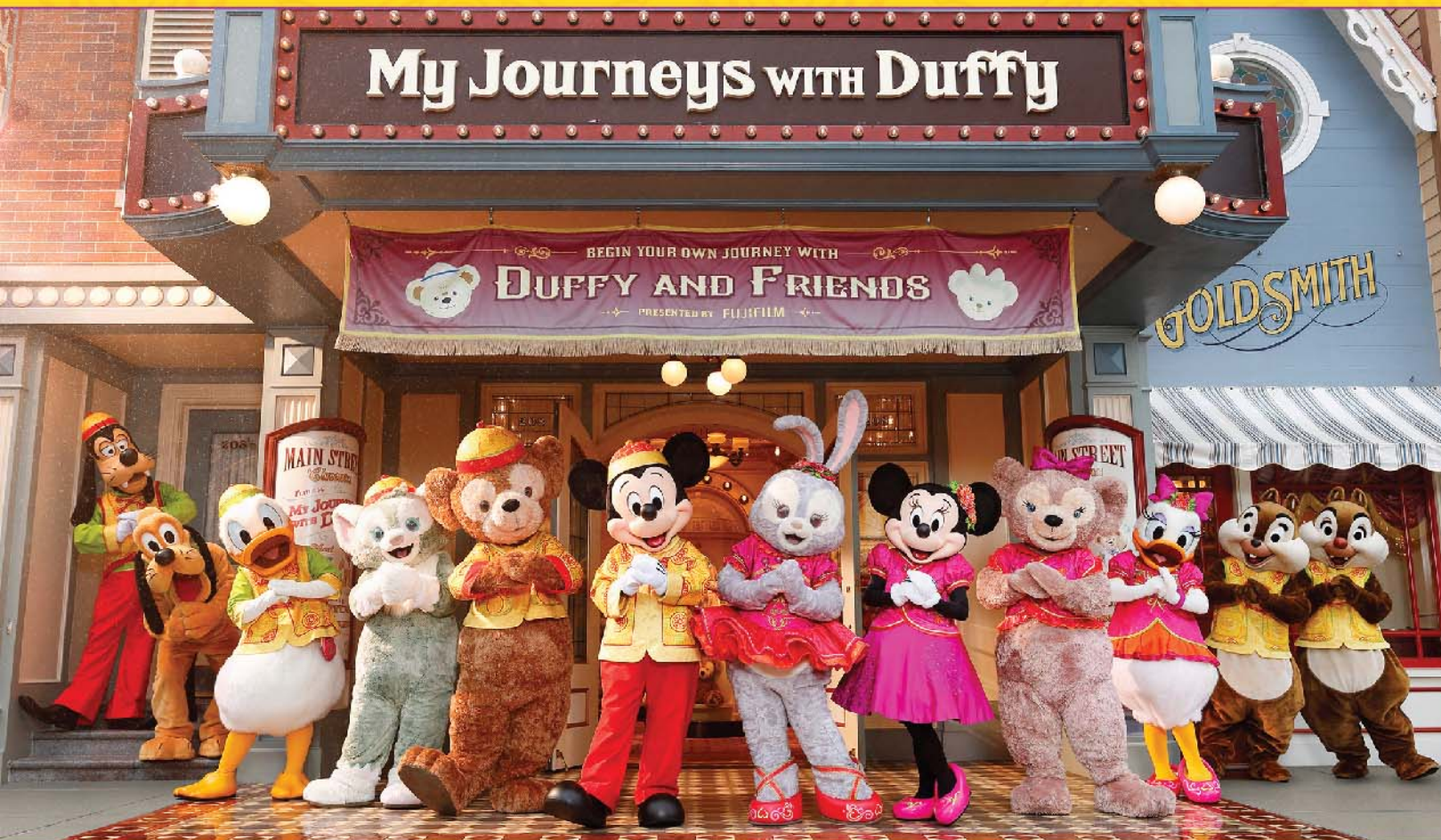
「魔海奇緣凱旋慶典」簡介 Story of "Moana: A Homecoming Celebration"

全新「魔海奇緣凱旋慶典」長18分鐘，展現慕安娜成功將大地之母迪菲妮之心歸還後，回歸村莊的慶祝場面。表演將於探險世界一個充滿異國風情的全新戶外表演場地進行，其建築及佈置以電影中慕安娜的村莊為設計靈感。透過扣人心弦的音樂、精湛舞蹈演出及精彩布偶的表演，令賓客恍如置身故事當中，觸動人心。

"Moana: A Homecoming Celebration" is an 18-minute live experience recounting Moana's adventures after she restores the heart of Te Fiti (the all-powerful goddess who creates life) and returns to her home village of Motunui. The show is set in an entirely new exotic outdoor venue in Adventureland. The venue evokes the architecture and décor of Motunui in the film, and the show will be jam-packed with inspirational music, dancing, puppetry and storytelling.

下期將向大家介紹電影《魔海奇緣》的角色。緊貼【華特情報】獲取最新資訊!

We will introduce the characters in the movie *Moana* in the next issue. Stay tuned!

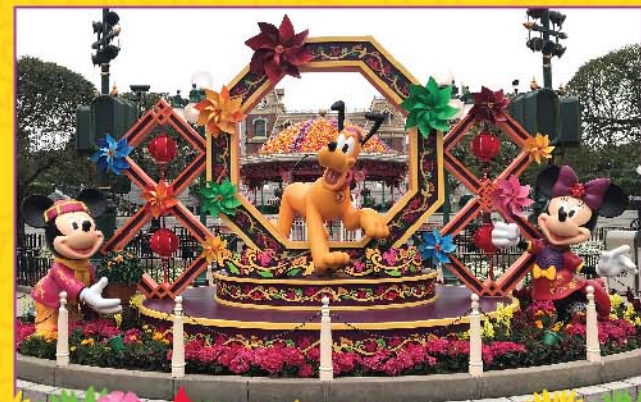


為賓客締造獨一無二的地道新春節慶氛圍

Creating an authentic Hong Kong-style Chinese New Year atmosphere for our Guests

新 一年新氣象! 農曆新年是充滿喜慶的傳統節日, 最適合一家大小共聚天倫。為迎接狗年的到來, 香港迪士尼樂園度假區(香港迪士尼)換上新春賀年裝飾, 美國小鎮大街兩旁掛滿幸運裝飾, 財神高飛和布魯托打響頭炮, 化身成新春大使與大家拜年。樂園的連串新春慶祝活動亦已展開, 大街廣場首次於傍晚時分變身「迪士尼新春市集」, 讓賓客享盡更地道、更熱鬧的新春節慶體驗。

Chinese New Year is one of the most important traditional festivals to celebrate with family and loved ones! As the Year of the Dog is approaching, Hong Kong Disneyland Resort (HKDL) is filled with festive cheers with Lunar



New Year décor on both sides of Main Street, U.S.A. Our New Year ambassadors God of Fortune Goofy and playful Pluto are sending their festive blessings to guests. The resort has also launched a range of joyful celebrations, including the inaugural Chinese New Year Night Market at Main Street and the Plaza in the evening to present an authentic and immersive Hong Kong-style Lunar New Year experience.

「迪士尼新春市集」首度登場 First-ever “Chinese New Year Night Market”

香港迪士尼破天荒首次於美國小鎮大街到廣場舉辦「迪士尼新春市集」, 除了港式美食及主題商品攤檔外, 迪士尼朋友更會現身與賓客慶祝新春佳節, 同場亦有娛樂表演, 為大家呈獻一個富有香港情懷、迪士尼氛圍的地道市集。

HKDL has launched its first-ever “Chinese New Year Night Market” at Main Street, U.S.A. and the Plaza. Apart from mobile stalls that offer Hong Kong-style snacks and themed merchandise, Mickey and friends also appear at the Night Market to wish everyone Kung Hey Fat Choi. Evening performances are lined up to drum up the festive spirit for families enjoying the market together.



在音效和燈光的配合下, 賓客都表示有置身於年宵市場的感覺, 迪士尼新春市集發售多種迪士尼主題的賀年商品, 當中最受歡迎的是賀年風車及新春福袋, 福袋更於開售首兩天的半小時內售罄。

More Disney-themed New Year merchandise are available at the merchandise carts of Chinese New Year Night Market. Windmills and goodie bags are the most popular items – the goodie bags were even sold out within 30 minutes on the first two days. Park guests really enjoy the atmosphere of the Lunar New Year fair enhanced by sound and lighting effects too.

譚靜婷 Tammy Tam
組長 Lead
(商品部 Merchandise)



逛市集當然少不了開運風車! 市集發售多款新春獨家精品, 如新年吊飾、限量發售的新春福袋等, 琳琅滿目。

Disney blessing ornaments and goodie bags are available at the Chinese New Year Night Market. Take home a Disney Greeting Windmill for good fortune!

為了把墟市特色帶到樂園, 餐飲部的團隊特意到市集「掃街」取經, 研究香港人喜歡的地道小食。團隊經過不斷研究及改良, 成功製作出富有迪士尼特色、又色、香、味俱全的食品。

In order to make the snacking experience authentic in the CNY night market, the F&B team visited “local night markets” to sample Hong Kong peoples’ favorite local snacks. After experimenting with different modifications, we have successfully created Hong Kong-style delicacies with a Disney touch.

楊日紅 Stephen Yeung
廚師長 Chef de Cuisine,
(餐飲部
Food & Beverage)



一檔檔戶外小食亭呈獻充滿迪士尼特色的香港地道小食, 例如麥芽糖米奇多士、米奇砵仔糕和雞蛋仔。Enjoy festive delicacies and specialties at the mobile stalls! Indulge your sweet tooth with character-themed snacks like Mickey-shaped Maltose Toast, Mickey-shaped Red Bean Pudding and Egg Puffs.

與迪士尼朋友 賀新歲 Celebrate New Year with Disney Friends

一眾迪士尼朋友換上賀年服飾現身，聯同首次以新春服飾亮麗登場的StellaLou與賓客拜年。高飛更化身財神在美國小鎮大街的會客室與賓客拍照會面，傳遞幸福喜氣給每位賓客。「迪士尼光影匯」夜間巡遊過後，迪士尼朋友更會齊集於小鎮廣場歡送賓客。

Disney friends have put on their festive outfits to have their festive greetings with Guests. StellaLou is celebrating her first Chinese New Year at HKDL. God of Fortune Goofy is taking photos and bestowing blessings upon Guests at The Annex on Main Street, U.S.A. After the "Disney Paint the Night" Parade, Disney friends await at Town Square to bid everyone farewell.



布魯托利是封及新春貼紙 Dog-themed lai see and Chinese New Year stickers

樂園於大年初一到年初五向賓客派發特別為狗年設計的布魯托主題利是，內含朱古力金幣及購物優惠券。

From the first to the fifth day of the Lunar New Year, the park will present Guests with a newly designed Year of the Dog-themed lai see packet containing a chocolate gold coin and a merchandise coupon.



全新設計的一套8款新春貼紙會於不同日子派發給賓客，大家可以碰碰運氣集齊一套。

A set of 8 CNY-themed stickers will be distributed to Guests on various days, so try your New Year luck to collect a full set!

賀年精品及美食 Festive goodies and delicacies

今年樂園推出超過40款新年特色的紀念品，包括具迪士尼特色的賀年禮盒、利是封、揮春，當中為配合狗年主題，更特別推出全新《101斑點狗》公仔仔。

This year, the park is presenting more than 40 CNY merchandise items, including Disney goodies, lai see packets and traditional "fai chun". In line with the theme of the Year of the Dog, new "101 Dalmatians" plush toys are also available at the park.



樂園及三間酒店的餐廳準備近70款特色賀年主題美食及精選餐飲，由傳統賀年大餐到特色小食，應有盡有，讓新年更添豐盛。

Restaurants in the park and the three hotels are serving up nearly 70 special New Year-themed delicacies, ranging from traditional New Year dinner to specialty snacks, to let Guests enjoy a sumptuous start to the New Year.

旅程增添新春氣息 More festive fun for a hotel stay

賓客於新春慶祝活動期間入住度假區的主題酒店會獲贈別具收藏價值的贈品，包括福氣個人用品包、拖鞋及掛門裝飾，一同投入喜氣洋洋的新年氣氛。

Guests staying at the resort hotels during Chinese New Year will be treated to a set of complimentary collectibles including Chinese New Year-inspired amenities, slippers and door decorations, enriching their stay with fortune and blessings.



我們為酒店賓客準備了多項賀年活動迎接新歲，小賓客可親手製作別緻的迪士尼揮春、風車及賀年飾物，迎春「攞」福。香港迪士尼樂園酒店的童話天地會舉辦新年小市集，讓賓客可以一同逛花市玩遊戲。

A series of Chinese New Year celebrations have been lined up to fill the hotels with festive spirit. Young Guests and their families can join in to make unique Disney "Fai Chun", greeting windmill and a New Year ornament. There is also a mini Disney New Year Market at the Storybook Playroom of Hong Kong Disneyland Hotel, where more games and stalls await!

鄭達和 Eric Cheng

康樂賓客服務經理
Guest Service Manager, Recreation
(酒店、體育及康樂營運部)
Hotel, Sports & Recreation Operations





不一樣的奇妙星途 Career with Disney makes a Difference

香港迪士尼樂園(香港迪士尼)是全港最大的娛樂事業僱主之一，隨著度假區新擴建計劃陸續展開，公司上月首次於市區舉辦一連兩日的大型招聘盛會，緊接著亦在樂園舉辦兩天招聘日。4日的招聘會共有超過300個不同的職位可供申請，超過600位求職者進行即場面試，當中主要是屬於前線演藝人員的職位，包括樂園營運、酒店營運、餐飲及商品部等，鼓勵有興趣投身主題樂園、服務業、酒店業的人才加入團隊，發展他們的事業，亦歡迎具管理經驗的人才加入團隊。

Hong Kong Disneyland Resort (HKDL) is a major employer in Hong Kong's entertainment industry. As the resort kicked off its multi-year expansion project, the first-ever Disney Career Bazaar was held last month. A two-day event was held downtown, followed by another two-day session at the resort. During the Bazaar, more than 300 positions were offered for various roles with the park operations team, hotel operations team, food and beverage team, merchandise team and others. More than 600 interviews were conducted over the four days. Fresh graduates or experienced people who would like to pursue a career in theme parks, customer service and the hotel industry are welcomed to join the Disney family.

Wendy自2005年加入開幕團隊，曾調派至度假區內5至6個工作地點，她亦於上海迪士尼樂園開幕初期到當地交流，現任職樂園餐廳經理。「迪士尼的工作時間相對穩定，讓我有更充裕的時間休息及與家人相處，享受家庭樂。」Wendy的兒子及丈夫亦相繼加入樂園工作，除增加彼此間的共同話題外，她對於能與兒子分享工作心得及經驗，互相切磋，感到十分滿足。

Wendy joined the park's opening team in 2005 and had been deployed to 5-6 locations in the resort. She also visited Shanghai Disney Resort during its opening period for an experience exchange. Now a restaurant manager, Wendy said, "The regular working hours of HKDL lets me spend more time with my family." Wendy's husband and son have also joined HKDL subsequently, and the family has more topics to talk about since. She finds it rewarding to be able to share work experiences with her son.

鄭楚雲 Wendy Cheng
餐廳經理 Restaurant Manager (餐飲部 Food & Beverage)



Ricky在2005年加入樂園，在戶外流動小食亭工作，也曾與其他同事組成Taskforce到上海迪士尼樂園交流及學習，現時升任為樂園餐廳助理經理。「樂園提供不同就業機會，加上公司鼓勵同事作橫向發展，令發展機會更多元化。除了前線工作，我亦曾於後台負責存貨管理，兩者令我接觸到不同事物，這些機會充滿挑戰性，有助日後的事業發展。」

Ricky joined HKDL in 2005 and looked after food and beverage outdoor vending carts. He was part of the taskforce sent to Shanghai Disney Resort to learn and share experiences. He was recently promoted to be an assistant restaurant manager. Ricky said, "The resort provides various career opportunities and encourages horizontal development. It makes our career path more diversified. The experience of performing a back-of-house role on inventory management is challenging and enables me to learn new skill sets. It is undoubtedly beneficial to my future career development."

鄭敬峰 Ricky Cheng
餐廳助理經理
Assistant Restaurant Manager (餐飲部 Food & Beverage)



演藝人員推薦計劃 Casting Scout program

超過400位演藝人員已經在2017財政年度透過演藝人員推薦計劃介紹朋友加入快樂團隊。於2018年3月31日或之前推薦朋友加入香港迪士尼樂園更可獲高達港幣\$8,000特別推薦獎金!請把握機會立即行動。詳情請參閱演藝人員網站[主頁>演藝人員推薦計劃]

Over 400 Cast Members have referred their friends to join us through the Casting Scout program in FY17. Refer your friends to join us on or before March 31, 2018, and you may earn up to HK\$8,000 special referral bonus. For details, please refer to the Cast Portal [Home > Casting Scout Program].

我的舊同事經「演藝人員推薦計劃」介紹我加入迪士尼。求職前已經從舊同事得知公司的工作環境及文化、工作範疇等等，讓我有信心會適合自己外，對見工一環更加事半功倍。

My ex-colleague referred me to join Disney through the Casting Scout program. Before submitting my application, I already got a general idea on the workplace environment, culture and job responsibility through my ex-colleague. This reassured me that I could fit in with the company and also increased my confidence in the interview.

林逸樂 Jaycee Lam
一級款待專員 Host 1
(餐飲部 Food & Beverage)



介紹親朋好友加入迪士尼大家庭，全職前線職位的福利包括：

- ♥ 5天工作周
- ♥ 交通、清晨/深夜工作及超時工作津貼
- ♥ 港鐵月票優惠
- ♥ 迪士尼樂園免費入場
- ♥ 全面醫療保險(門診、牙科、中醫及住院)
- ♥ 外間培訓資助及考試假(每年最多港幣5,000元及3天休假)
- ♥ 有薪婚假及產假
- ♥ 樂園商品、餐飲及酒店住宿折扣優惠
- ♥ 有清晰及完善的晉升階梯及機制，亦有具規模的橫向發展機制讓同事涉獵不同部門的多元化工作。同事可按照自己的興趣和發展步伐，主動申請內部調職，轉職到不同部門，嘗試不同類型的工作崗位。

Refer your family and friends to join the Disney Family!
Benefits for Front of House full time role include:

- ♥ 5-day week
- ♥ Transportation Subsidy, Extra Shift and Late Shift Premium, Overtime Pay
- ♥ Cast Exclusive MTR Monthly Pass
- ♥ Complimentary Disneyland Park Admission
- ♥ Medical Insurance (Outpatient, inpatient, dental and hospitalization)
- ♥ External Education Reimbursement and Examination Leave (Up to HK\$5,000 and 3 days per year)
- ♥ Marriage Leave and Maternity Leave
- ♥ Cast Discounts on Hotel Rooms, Dining and Shopping
- ♥ Clear career path and ample opportunities for internal transfer. Different lines of business (LOB) provide diversified experiences. Cast Members can apply for internal transfer to other LOBs according to their career interests and pace of career development.

義工隊活動 Disney VolunTEARS activities



分享「耆」妙時刻 Magical moment with senior citizens

香港迪士尼樂園(香港迪士尼)繼續走入社區施展奇妙魔法，迪士尼義工隊早前到石硤尾進行長者家居探訪活動，與獨居長者聊天，分享家居安全小貼士及送贈賀年飾物，以行動獻上關懷。

Hong Kong Disneyland Resort (HKDL) continues to bring magic to the local community. Our Disney VolunTEARS visited senior citizens living alone in the Shek Kip Mei district, sharing tips of home safety and presenting gifts for the upcoming Chinese New Year.



EARS To You 慈善捐款計劃 2017 EARS To You program

2017年EARS To You慈善捐款計劃開始接受申請！所有曾經參加義務工作滿10小時或以上的演藝人員可透過此慈善捐款計劃，將義工服務時數轉化為善款，捐贈予合資格的慈善機構，迪士尼義工隊活動及其他註冊非牟利慈善組織義務工作都可以計算在內。3月31日截止申請。

EARS To You program 2017 is now open for application! Cast Members who have completed 10 or more hours of volunteer service can turn their volunteer service hours into cash donation for an approved charity organization. All Disney VolunTEARS activities and services performed for other registered NGOs can be included. The application deadline is March 31.

一起「說故事」日 “Storytelling” for Kids



過去一年，迪士尼義工隊共舉行超過10場故事會，活動吸引超過1,300位小朋友和家人參加，當中參與的義工均表示很高興可以透過迪士尼最擅長的「說故事」傳遞快樂訊息到社區。

Over 10 storytelling sessions were held last year attracting more than 1,300 kids and their families. Applying Disney's unique storytelling is a perfect means for Disney VolunTEARS to share happiness with the community.

全城狗狗行善日 SPCA Dogathon 2018

一年一度「全城狗狗行善日」慈善步行籌款活動又到了，逾20位迪士尼義工與其親友再次化身啦啦隊於比賽路線兩旁為參加者及狗狗打氣，鼓勵大家用行動為有需要的動物籌款。

The annual SPCA Dogathon was here again! Over 20 Disney VolunTEARS and their families and friends turned into a cheering team for the participants and the dogs. By joining this heartwarming fundraising event, they are encouraging others to lend a helping hand to animals in need.



環球搜影 AROUND THE WORLD

慶祝米妮老鼠在荷李活星光大道留名

Minnie celebrates having her Star on Hollywood Walk of Fame

好消息！大家最喜愛的時尚巨星米妮老鼠，獲加州洛杉磯的荷李活星光大道El Capitan劇院頒發星形獎章。米妮和米奇更到洛杉磯馬爾蒙莊園酒店出席午餐，祝賀米妮在荷李活星光大道留名，及慶祝迪士尼與Coach攜手合作推出全新系列。

Good News! Our favorite fashionista Minnie now has her own Star on Hollywood Walk of Fame at El Capitan Theatre in Los Angeles, California. Minnie and Mickey attended lunch celebrating her Star on the Hollywood Walk of Fame and the launch of Disney X Coach Collection at Chateau Marmont in Los Angeles, California.



安全小提示 SAFETY TIP



5S分類儲存貨物(整理、存放、清潔、標準和修養)，可提升效率及確保安全。
Practice the 5S principles (Sort, Set in Order, Shine, Standardize and Sustain) to improve efficiency and ensure safety.



徽章交換嘉年華 PIN TRADING CARNIVAL

「徽章交換嘉年華」約定大家玩遊戲贏限量罕有的特色徽章!
Come and join the Pin Trading Carnival to play games and win special edition pins!

日期 Date: 3/15-3/18

時間 Time: 10:30-19:00

地點 Venue: 展藝館 The Pavilion



奇妙處處通會員
專屬限量版徽章
Magic Access Exclusive
Limited Edition Pin



演藝人員專屬徽章
Cast Member Exclusive Limited Edition Pin
3/9 演藝人員服務中心有售 Available at Team Center



珍貴收藏限量版徽章
Mega Jumbo
Limited Edition Pin



徽章大使徽章
Pin Champion Pin



六枚徽章限量版禮盒 Deluxe 6 Limited Edition Pins Box Set



隱藏米奇「嘉年華會美食車」徽章系列 (共12款)
Hidden Mickey Pin "Carnival Food Truck" Series (12 styles)

Duffy & Friends下午茶連精美紀念雙層甜品架 Duffy & Friends Afternoon Tea Set with Souvenir High Tea Stand



時間 Time: 15:00-17:30

地點 Venue: 大街餐廳由Coca-Cola®呈獻
Main Street Corner Cafe Hosted by Coca-Cola®

雲龍軒香辣銀魚醬

Dragon Wind Spicy Anchovy Sauce

選用上等金華火腿、丁香銀魚乾及一級指天椒等配料製成，當中不額外添加人造色素及防腐劑。風味獨特，配菜或小食皆宜。
Crafted with top quality Yunnan ham, anchovy and red chili. No artificial coloring and preservatives.



2月份演藝人員
專享65折
35% Cast discount
in Feb